



## Mila, 36 лет

<https://globerland.com/user/45840>

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)  
Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)  
Русский - родной

## О себе

Жила в Китае более 13 лет. С 2008 года Китай стал для меня вторым домом, а Гуанчжоу - любимым городом. Окончила университет в России, а после аспирантуру в Китае.

Моя основная деятельность - поиск и поставка оборудования, производственных линий и станков, а также готовой продукции из Китая в Россию и ряд стран бывшего СНГ. профессионально занимаюсь техническим переводом и сопровождением клиентов на фабрики и отраслевые выставки в Китае. С 2016 года являюсь представителем ряда Российских компаний на территории Китая.

Быстро ориентируюсь и принимаю решения в нестандартных ситуациях.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Предоставляю следующие услуги:

- ВЭД консалтинг, представитель в Китае.
- Услуги переводчика - 200 долларов США/рабочий день.
- Перевод на бизнес-переговорах и торговых сделках, заключение договоров.
- Погрузки и отправки контейнеров, инспекции товара, приемка оборудования, аудит производителей
- Большой опыт технического перевода как на выставках, так и на монтажно-установочных работах.
- Возможна работа в командировочном режиме внутри Китая, посещение САР Гонконг и Макао.
- Транспортные расходы и проживание в командировках - за счет заказчика.
- Встреча и проводы в Аэропорту 100 долл, если встреча/проводы в день перевода/сопровождения - бесплатно.
- Планирование поездки, бронирование билетов на транспорт и гостиниц в рамках командировки заказчика - бесплатно.

## Образование

Образование я получала как в России, так и в Китае

2013–2015 Sun Yat-Sen University, г. Гуанчжоу, Китай Аспирантура по специальности: □ Международное право □ (диплом)

2008–2010 Liaoning University, г. Ляонин, Шэньян, Китай Экономист по специальности: □ Международная экономика и китайский язык □ (диплом)

2006–2011 Иркутский государственный университет, г. Иркутск Международный институт экономики и лингвистики Переводчик китайского языка (диплом)

2006–2011 Иркутский государственный университет, г. Иркутск Международный институт экономики и лингвистики Менеджер по специальности: □ Торговое дело □ (диплом)

## Опыт работы

Опыт работы с 2008 года у меня большой и в различных сферах, услуги ВЭД, поиск поставщиков, закупки, сопровождение клиентов по фабрикам и городам Китая.

06.2017–10.2018 ООО РПолимер (компания по переработке вторичного сырья), г. Москва

Менеджер ВЭД

- Осуществление перевода технической документации и процесса (линия переработки ПЭТ).
- Составление, оформление писем, запросов, технических заключений.
- Взаимодействие с техническими специалистами и поставщиками.
- Поиск, посещение и аудит фабрик и проведение деловых переговоров с китайскими производителями.
- Контроль производственного процесса и качества оборудования.

02.2013–11.2016 Celestial Ltd (консалтинговая компания, оказание юридических услуг), г. Гуанчжоу, Китай

Менеджер по открытию гонконгских компаний

- Поиск клиентов, проведение рекламных кампаний.
- Консультирование клиентов по правовым вопросам.
- Поддержание контактов с внешними консультантами (запросы на предоставление информации и выполнение работ под заказ, обработка и анализ предоставленных данных).
- Сопровождение иностранных делегаций на выставки и бизнес-встречи, трэвел-поддержка.
- Подготовки справок, отчетов, аналитических материалов.

08.2011–12.2012 Sinolink Ltd (консалтинговая компания), г. Гуанчжоу, Китай

Менеджер ВЭД

- Сопровождение внешнеэкономической деятельности, ведение заказов □ под ключ □.
- Работа с китайскими поставщиками, заключение договоров на поставку товаров.
- Планирование закупок, организация и контроль доставки грузов, размещение заявок, отслеживание сроков поставки и графиков выполнения заказов.
- Подготовка документации.
- Осуществление устных переводов с русского языка на китайский/с китайского на русский.
- Разрешение конфликтных ситуаций с клиентами.
- Сопровождение представителей компании на выставки и заводы.
- Организация бизнес-поездов, трэвел-поддержка.

Участие в переговорах, совещаниях, конференциях, заседаниях.

## Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/45840>

